

**RGK**

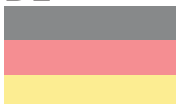
**SUNRISE**  
MEDICAL

# Benutzerhandbuch

# **TIGA**



DE



Benutzerhandbuch Tiga  
UM-Tiga-021-EU

ROLLSTUHL  
GEBRAUCHSANWEISUNG

# Danke, dass Sie sich für ein Produkt von RGK entschieden haben!

Willkommen bei der RGK-Familie. Wir hoffen, dass das Produkt und der Service, den Sie erhalten haben, Ihre Erwartungen übertroffen hat. Bitte nehmen Sie sich Zeit, die Bedienungsanleitung durchzulesen, um sich mit Ihrem neuen Rollstuhl vertraut zu machen und um sicherzustellen, dass Sie von der maximalen Sicherheit, Leistung und Lebensdauer profitieren.

Wir möchten, dass Sie mit unseren Produkten und unserem Service zufrieden sind und arbeiten ständig an der Weiterentwicklung unserer Produkte. Aus diesem Grund können in unserer Produktreihe Änderungen in der Form, Technologie und Ausstattung vorkommen. Es können also aus den Angaben und Abbildungen in diesem Handbuch keine Ansprüche abgeleitet werden.

## **WARNUNG:**

Verwenden Sie dieses Gerät nur, wenn Sie dieses Benutzerhandbuch gelesen und verstanden haben. Wenn Sie die Warnungen und Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an RGK oder an einen Gesundheitsfürsorger (Arzt / Therapeuten), bevor Sie den Rollstuhl benutzen, da dies sonst zu Körperverletzungen oder Sachschäden führen könnte.

## Einstellungsanleitung:


1. Nehmen Sie das Produkt und etwaige lose Teile aus dem Karton und vergewissern Sie sich, dass nichts in der Verpackung zurückgeblieben ist.
2. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch genau durch und machen Sie sich mit den Sicherheitsrisiken vertraut.
3. Bringen Sie die Räder und die losen Teile an.
4. Überprüfen Sie, dass alles wie erwartet ist und alle Teile gesichert, funktionsfähig und richtig eingestellt sind, einschließlich des Reifendrucks.
5. Passen Sie die Bespannung an und achten Sie dabei darauf, dass sie die richtige Unterstützung für Ihre Haltung bietet und Ihre Anforderungen in Bezug auf Komfort erfüllt.
6. Stellen Sie bei Bedarf die Fußbretthöhe ein, um die richtige Unterstützung für Ihre Füße und Ihr Gleichgewicht zu gewährleisten.
7. Wenn Sie bereit sind und sich in einer sicheren Umgebung befinden, steigen Sie vorsichtig in Ihren neuen Rollstuhl um und vergewissern Sie sich, dass er richtig funktioniert.
8. Bevor Sie Ihren Rollstuhl für sportliche Aktivitäten verwenden, vergewissern Sie sich, dass Sie den Rollstuhl umfassend getestet haben und mit dem Gleichgewicht und der Funktionsweise des Rollstuhls zufrieden sind.
9. Wenn Sie Fragen zum Einstellen des Rollstuhls haben, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Fachhändler vor Ort. Gute Fahrt!

## HINWEIS:

Medizinprodukteverordnung (EU) 2017/745  
Allgemeine Empfehlungen für den Benutzer.  
Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, kann das zu Körperverletzung, Beschädigung des Produkts oder Umweltschäden führen!

Ein Hinweis für den Benutzer und/oder den Patienten: Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

Das Managementsystem von SUNRISE MEDICAL ist zertifiziert nach DIN EN ISO 13485. Dieses Produkt ist mit den in den EU- und UK-Richtlinien dargelegten Anforderungen konform.

 SUNRISE MEDICAL erklärt als Hersteller, dass dieses Produkt mit der Medizinprodukte-Verordnung (2017/745) der EU konform ist.

## HINWEIS:

FMG (Für Mich Gebaut) Sonderbauten

RGK WHEELCHAIRS empfiehlt dringend, alle Informationen für den Benutzer, die mit Ihrem FMG-Produkt mitgeliefert werden, vor dem erstmaligen Gebrauch sorgfältig durchzulesen und sicherzustellen, dass alles verstanden wurde. Dadurch wird gewährleistet, dass Ihr FMG-Produkt wie vom Hersteller vorgesehen funktioniert.

RGK WHEELCHAIRS empfiehlt auch, die Informationen für den Benutzer nach dem Durchlesen nicht wegzuerwerfen, sondern für eine zukünftige Verwendung gut aufzubewahren.

## HINWEIS:

Kombinationen von Medizinprodukten

Dieses Medizinprodukt kann unter Umständen mit einem oder mehreren anderen Medizinprodukten bzw. anderen Produkten kombiniert werden. Informationen darüber, welche Kombinationen möglich sind, finden Sie unter [www.sunrisemedical.de](http://www.sunrisemedical.de). Alle aufgeführten Kombinationen wurden überprüft, um die grundlegenden Sicherheits- und Leistungsanforderungen gemäß Anhang I Nr. 14.1 der EU-Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte zu erfüllen.

Sunrise Medical GmbH  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
[www.SunriseMedical.de](http://www.SunriseMedical.de)

# Inhalt

3	Inhalt
4	Manueller Rollstuhl für den täglichen Gebrauch
5	Sicherheitshinweise
6	Sicherheitshinweise Fortsetzung
7	Sicherheitshinweise Fortsetzung
8	Sicherheitshinweise Fortsetzung
9	Checkliste für Serviceinspektion
10	Fehlersuche - Mechanisch
11	Verfahren Nr. 1 – Bespannung
12	Verfahren Nr. 2 – Antriebsräder
13	Verfahren Nr. 3 – Reifen und Schläuche
13	Verfahren Nr. 4 – Achse
14	Verfahren Nr. 5 – Lenkräder und -gabeln
14	Verfahren Nr. 6 – Feststellbremsen
15	Verfahren Nr. 7 – Fußraste
15	Verfahren Nr. 8 – Faltbarer Rücken
16	Verfahren Nr. 9 – Schiebegriffe
17	Verfahren Nr. 10 – Sicherheitsräder
18	Verfahren Nr. 11 – Seitenteile
19	Transport
20	Transport Fortsetzung
21	Technische Daten
23	Identifikations- / Seriennummer
24	Herstellergarantie

## Definitionen

### HINWEIS:

Allgemeine Empfehlung oder Optimales Verfahren

### VORSICHT:

Anweisung an den Nutzer, dass ein möglicher Sachschaden am Rollstuhl auftreten kann, wenn der Anweisung nicht gefolgt wird.

### WARNUNG:

Hinweis an den Benutzer, dass ein Verletzungsrisiko besteht, wenn der Anweisung nicht entsprochen wird.

### GEFAHR:

Hinweis an den Benutzer, dass ein potentielles Verletzungsrisiko besteht, wenn der Anweisung nicht entsprochen wird.

## HINWEIS:

Bitte beachten Sie, dass zum Fahren eines Rollstuhls ausreichende kognitive, körperliche und visuelle Fertigkeiten erforderlich sind. Der Benutzer muss in der Lage sein, die Auswirkungen von Handlungen während des Betriebs des Rollstuhls zu beurteilen und sie bei Bedarf zu korrigieren. Diese Fähigkeiten und der sichere Gebrauch von zusätzlich angebaute Komponenten können von Sunrise Medical als dem Hersteller nicht beurteilt werden. Für daraus entstehende Schäden haften wir nicht.

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Rollstuhls und der zusätzlich angebaute Komponenten. Unterweisen Sie den Benutzer im sicheren Gebrauch des Rollstuhls und der zusätzlich angebaute Komponenten. Informieren Sie die Benutzer über spezifische Warnungen, die gelesen, verstanden und respektiert werden müssen.

## HINWEIS:

Die Rollstühle, die in diesem Handbuch abgebildet und beschrieben sind, entsprechen möglicherweise nicht in allen Einzelheiten genau Ihrem eigenen Modell. Dennoch sind alle Anweisungen trotz möglicher Detailunterschiede völlig relevant. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Gewichte, Abmessungen oder andere in diesem Handbuch aufgeführte technische Daten ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern. Alle in diesem Handbuch aufgeführten Zahlenangaben, Abmessungen und Kapazitäten sind ungefähr und stellen keine präzisen technischen Daten dar.

## HINWEIS:

Bitte notieren Sie die Kontaktdaten Ihres autorisierten Fachhändlers unten im dafür vorgesehenen Feld. Kontaktieren Sie ihn im Fall einer Panne, und versuchen Sie, alle relevanten Einzelheiten anzugeben, damit Ihnen schnell geholfen werden kann.

# Manueller Rollstuhl für den täglichen Gebrauch

Fig. 1.



- |                             |                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| <b>A</b> - RÜCKEN           | <b>G</b> - FUßBRETTABDECKUNG         |
| <b>B</b> - FESTSTELLBREMSEN | <b>H</b> - ACHSE                     |
| <b>C</b> - ANTRIEBSRÄDER    | <b>I</b> - RAHMEN                    |
| <b>D</b> - LENKRÄDER        | <b>J</b> - QUERSTREBE UNTER DEM SITZ |
| <b>E</b> - LENKRADGABELN    | <b>K</b> - KISSEN UND BEZUG          |
| <b>F</b> - FUßBRETT         | <b>L</b> - SEITENTEIL                |

# Sicherheitshinweise

## Verwendung

Rollstühle sind ausschließlich für gehunfähige oder gehbehinderte Kinder und Erwachsene zum individuellen Gebrauch für Selbst- und unterstützte Beförderung (Schieben durch Begleitperson) im Haus und im Freien bestimmt. Das Höchstgewicht (das Körpergewicht des Benutzers und das Gewicht des im Rollstuhl eingebauten Zubehörs) ist auf dem Etikett mit der Seriennummer angegeben, das an der Achse oder an der Querstrebe unter dem Sitz angebracht ist.

Eine Gewährleistung ist nur möglich, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgesehenen Zwecken verwendet wird. Die vorgesehene Lebensdauer des Rollstuhls beträgt 5 Jahre.

Bitte KEINE Teile von anderen Herstellern an diesem Rollstuhl verwenden oder an diesen anbauen, außer diese sind von RGK Wheelchairs offiziell zugelassen.

## Verwendungszweck

Die Vielfalt an Ausstattungsvarianten sowie die modulare Bauweise erlauben den Gebrauch bei Gehunfähigkeit/ Gehbehinderung durch:

- Lähmung
- Gliedmaßenverlust (Beinamputation)
- Gliedmaßendefekt/Deformation
- Gelenkkontrakturen / Gelenkschäden
- Erkrankungen wie Herz- und Kreislaufinsuffizienz, Gleichgewichtsstörungen oder Kachexie sowie für Geriatiker mit noch verwendbaren Restkräften der oberen Gliedmaßen.

Beachten Sie bei der Versorgung außerdem auf Körpergröße, Gewicht, physische und psychische Verfassung, Alter des Behinderten, Wohnverhältnisse und Umwelt.

Die endgültige Entscheidung, welche Art von Rollstuhl von einer Person benutzt wird, hängt ausschließlich vom Benutzer und dessen Gesundheitsfürsorger ab, der in der Lage ist, diese Auswahl zu treffen.

## **WARNUNG:**

**ERSTICKUNGSGEFAHR** – Diese Mobilitätshilfe enthält Kleinteile, die unter Umständen eine Erstickungsgefahr für kleine Kinder darstellen können.

## Allgemeine Sicherheit

Technik und Bauweise dieses Rollstuhls sind für die maximale Sicherheit entworfen. Die aktuell gültigen internationalen Sicherheitsstandards wurden erfüllt, soweit zutreffend. Dennoch kann sich der Benutzer einem Risiko aussetzen, wenn er den Rollstuhl nicht vorschriftsmäßig handhabt. Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit bitte unbedingt die nachstehenden Regeln.

Unfachmännische oder fehlerhafte Änderungen oder Einstellungen erhöhen das Unfallrisiko. Als Rollstuhlfahrer sind Sie auch Verkehrsteilnehmer und Passant auf Straßen und Gehwegen. Wir möchten Sie daran erinnern, dass für Sie als Rollstuhlfahrer alle Verkehrsregeln gelten.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Ihren neuen Rollstuhl zum ersten Mal benutzen. Machen Sie sich mit dem Fahrverhalten vertraut, bevor Sie im Freien oder über schwierige Hindernisse fahren. Besonders beim Befahren von Steigungen oder Gefällen können Schlaglöcher oder unebener Untergrund den Rollstuhl zum Kippen bringen. Wird eine Stufe oder ein Anstieg vorwärts befahren, sollte der Körper nach vorne geneigt sein.

## **WARNUNG:**

Wenn Sie bei höheren Geschwindigkeiten bergab fahren, können die Lenkrädern zu flattern beginnen. Das kann die Stabilität beeinträchtigen und unter Umständen Verletzungen verursachen.

Überprüfen Sie Folgendes vor jedem Gebrauch:

- Steckachsen an den Hinterrädern
- Klettverschluss am Sitz und an der Rückenlehne
- Reifen und Reifendruck
- Feststellbremsen

Bevor Veränderungen an den Einstellungen des Rollstuhls vorgenommen werden, ist es wichtig, den entsprechenden Abschnitt des Benutzerhandbuchs zu lesen.

## **GEFAHR:**

Überschreiten Sie NIEMALS die maximale Zuladung des Tiga, d.h. 125 kg (100 kg beim Gebrauch mit Handbike) bzw. 158 kg bei der Ausführung mit „Heavy Duty“ Rahmen (133 kg beim Gebrauch mit einem kompatiblen Handbike) für den Fahrer plus mitgeführte Gegenstände. Bitte beachten Sie die Gewichtsangaben für die leichteren Gewichtsoptionen, die separat aufgeführt werden. Das Überschreiten der maximalen Zuladung kann zu Schäden am Stuhl, zu Fallen oder Kippen aus dem Rollstuhl, Verlust der Kontrolle oder zu schweren Verletzungen des Fahrers und anderer Personen führen.

# Sicherheitshinweise Fortsetzung

- Wenn und wann immer möglich, sollten Fahrzeuginsassen während der Fahrt in einem Behindertentransportkraftwagen (BTW) die im Fahrzeug installierten Sitze und die dazugehörigen Rückhaltesysteme nutzen. Nur so sind Insassen bei einem Unfall optimal geschützt.
- Um Stürze und gefährliche Situationen zu vermeiden, sollten Sie den Umgang mit Ihrem neuen Sitzschalenuntergestell erst auf ebenem, überschaubarem Gelände üben.
- Der Rollstuhl dient ausschließlich der Beförderung einer Person. Jede andere Nutzung entspricht nicht dem eigentlichen Zweck.
- Benutzen Sie zum Einsteigen in oder Aussteigen aus dem Rollstuhl nicht die Fußbretter. Diese sollten vorher hochgeklappt und möglichst nach außen weggeschwenkt werden. (falls zutreffend)
- Je nach Durchmesser und Einstellung der Lenkräder sowie der Schwerpunkteinstellung des Rollstuhls kann bei höheren Geschwindigkeiten Lenkradflattern auftreten. Dies kann zu einem Blockieren der Lenkräder und zum Kippen des Rollstuhls führen.
- Befahren Sie insbesondere Gefälle/Steigungen nicht ohne Feststellbremsen, fahren Sie mit reduzierter Geschwindigkeit. Wenn Gefälle/Steigungen seitwärts befahren werden, steigt die Gefahr, dass der Rollstuhl zur Seite kippt.
- Erforschen Sie die Auswirkungen von Schwerpunktverlagerungen auf das Verhalten des Rollstuhls, zum Beispiel auf Gefällstrecken, Steigungen, sämtlichen Neigungen oder beim Überwinden von Hindernissen nur mit sicherer Unterstützung eines Helfers.
- Die Verwendung von Sicherheitsrädern ist bei ungeübten Nutzern unbedingt empfehlenswert.

## Kraftsport/ Hanteltraining

RGK empfiehlt die Verwendung seiner Rollstühle NICHT zum Kraftsport/ Hanteltraining. Dieses Produkt ist NICHT als Sitz für Krafttraining ausgelegt oder getestet. Wenn der Benutzer den Rollstuhl für Krafttraining verwendet, haftet RGK NICHT für Körperverletzungen oder Sachschäden und die Garantie wird sofort ungültig.

### **! WARNUNG:**

Produkte, die extrem heißer oder kalter Witterung ausgesetzt sind, können heiße/kalte Oberflächen aufweisen, die zu Körperverletzungen führen könnten.

Das Produkt oder dessen Zubehör nicht extremer Hitze oder offenen Flammen (einschließlich Zigaretten) aussetzen.

Dieses Produkt verfügt über bewegliche Teile und es besteht Einklemmgefahr für die Finger des Benutzers. Bei der Fahrt extreme Vorsicht walten lassen.

## Stabilität und Gleichgewicht

Um die Stabilität und den ordnungsgemäßen Betrieb Ihres Rollstuhls zu gewährleisten, müssen Sie stets das Gleichgewicht beibehalten. Ihr Rollstuhl ist dafür ausgelegt, dass er bei den normalen täglichen Aktivitäten aufrecht und stabil bleibt, so lange Sie sich nicht über den Schwerpunkt hinaus bewegen. Alle Aktivitäten, die mit der Bewegung im Rollstuhl zusammenhängen, wirken sich auf den Schwerpunkt aus.

Wenn Sie sich nach vorne neigen, vergewissern Sie sich immer zuerst, dass die Lenkräder nach hinten zeigen. Fahren Sie dazu mit dem Rollstuhl nach vorne und dann geradeaus rückwärts. Siehe Fig. 2.

Fig. 2.



Lenkräder zeigen nach hinten

### **! WARNUNG:**

Die Einstellungen von Fußraste, Achsposition und Höhe sowie die Spannung der Rückenbespannung wirken sich alle direkt auf die Stabilität des Rollstuhls aus. Änderungen an einer oder mehreren der drei Einstellungen können die Stabilität des Rollstuhls verringern. Lassen Sie ganz besondere Vorsicht walten, wenn Sie eine neue Sitzposition oder Einstellung des Rollstuhls zum ersten Mal ausprobieren.

### **! WARNUNG:**

#### Reifendruck

Benutzen Sie den Rollstuhl NUR, wenn die Reifen den richtigen Reifendruck aufweisen (psi).

Die Reifen NICHT zu stark aufpumpen. Die Nichteinhaltung dieser Empfehlungen kann zum Platzen des Reifens und dadurch zu Körperverletzungen führen.

# Sicherheitshinweise Fortsetzung

- Die Sicherheitsräder sollen ein unbeabsichtigtes Kippen nach hinten verhindern. Keinesfalls sollen sie die Funktion von Transitrollen übernehmen, etwa um eine Person bei abgenommenen Antriebsrädern im Rollstuhl zu transportieren.
- Bei extremen Einstellungen (z.B. Antriebsräder in vorderster Position) und ungünstiger Körperhaltung kann das Sitzschalenuntergestell bereits auf ebener Fläche kippen.
- Hängen Sie keine schweren Teile wie Einkaufstaschen oder Rucksäcke an die Schiebegriffe, die Kopfstütze oder an den Rücken des Rollstuhls. Dadurch kann sich der Kippunkt ändern und es besteht die Gefahr, dass der Rollstuhl nach hinten umkippt.
- Achten Sie beim Ergreifen von Gegenständen (die vor, seitlich oder hinter dem Rollstuhl liegen) darauf, dass Sie sich nicht zu weit aus dem Rollstuhl lehnen. Durch Schwerpunktverlagerung eine Kipp- bzw. Überschlaggefahr besteht.
- Setzen Sie Ihren Rollstuhl nur bestimmungsgemäß ein. Vermeiden Sie z.B., ungebremst auf ein Hindernis (Stufen, Bordsteinkante) zu- oder von Kanten herunterzufahren und benutzen Sie keine Rolltreppen.
- Treppen dürfen nur mit Hilfe von Begleitpersonen überwunden werden. Sind dafür Einrichtungen wie z.B. Auffahrampen oder Aufzüge vorhanden, so sind diese zu benutzen. Fehlen solche Einrichtungen, ist der Rollstuhl anzukippen und über die Stufen zu führen (2 Helfer).
- Generell müssen montierte Sicherheitsräder zuvor so eingestellt werden, dass sie beim Transport nicht auf die Stufen aufsetzen können, das es sonst zu schweren Stürzen kommen kann. Anschließend müssen die Sicherheitsräder wieder korrekt eingestellt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Begleitpersonen den Rollstuhl nur an fest montierten Bauteilen anfassen (z.B. nicht an der Fußraste oder den Seitenteilen).
- Achten Sie beim Benutzen von Hebebühnen darauf, dass sich montierte Sicherheitsräder außerhalb des Gefahrenbereichs befinden.
- Sichern Sie Ihren Rollstuhl auf unebenem Gelände oder beim Umsteigen (z.B. ins Auto) durch Betätigen der Feststellbremse.
- Die Feststellbremsen sind nur bei ausreichendem Reifendruck und korrekter Einstellung wirksam (siehe Kapitel „Feststellbremse“).
- Tragen Sie im Dunklen möglichst helle Kleidung oder Kleidung mit Reflektoren, um besser gesehen werden zu können. Achten Sie darauf, dass die seitlich und rückwärtig am Rollstuhl angebrachten Reflektoren gut sichtbar sind. Wir empfehlen Ihnen auch das Anbringen einer aktiven Beleuchtung.
- Anpassungen an Ihrem Rollstuhl, vor allem an sicherheitsrelevanten Bauteilen wie Feststellbremsen, Sicherheitsräder oder am Rücken müssen von einem autorisierten Fachhändler durchgeführt werden.
- Es wird empfohlen, den gesamten Rollstuhl und vor allem die Bespannung häufig zu reinigen und zu desinfizieren.
- Kippen Sie den Rollstuhl nicht ohne Unterstützung.
- Für den einmaligen Gebrauch bestimmte Befestigungsteile nicht wiederverwenden.
- Die Feststellbremsen sind nicht dazu vorgesehen, den Rollstuhl während der Fahrt abzubremsten. Sie sichern den Rollstuhl gegen das Wegrollen. Wenn Sie auf unebenem Boden anhalten, ziehen Sie immer die Feststellbremsen an, damit der Stuhl nicht wegrollt. Ziehen Sie die Bremsen auf beiden Seiten an, sonst könnte der Stuhl kippen.
- Die Feststellbremsen sind nicht als Bremsen für den fahrenden Rollstuhl entworfen.
- Fahren Sie immer mit Aufzügen oder benutzen Sie Auffahrampen. Sollten diese nicht verfügbar sein, sollten Sie eine Begleitperson um Hilfe bitten. Sie sollten den Rollstuhl nur an fest montierten Teilen greifen. Wenn Sicherheitsräder angebracht sind, müssen sie weggeklappt werden. Der Rollstuhl darf mit Insassen nicht angehoben, sondern nur geschoben werden.
- Sollte die Sitz- und Rückenbespannung beschädigt sein, tauschen Sie diese bitte umgehend aus.
- Tragen oder heben Sie den Rollstuhl nicht an den Rückenrohren/Schiebegriffen oder an den Seitenteilen.
- Vorsicht beim Umgang mit Feuer, insbesondere brennenden Zigaretten. Sitz- und Rückenbespannung könnten sich entzünden.

## Indikationen:

Die Vielfalt an Ausstattungsvarianten sowie die modulare Bauweise erlauben einen Einsatz bei Gehunfähigkeit/ Gehbehinderung durch:

- Lähmung
- Gliedmaßenverlust (Beinamputation)
- Gliedmaßendefekt/Deformation
- Gelenkkontrakturen/-schäden
- Erkrankungen wie Herz- und Kreislaufinsuffizienz, Gleichgewichtsstörungen oder Kachexie, neurologische Krankheitsbilder, Muskeldystrophie, Hemiplegie sowie für Geriatriker mit noch verwendbaren Restkräften der oberen Gliedmaßen.

## Kontraindikationen:

Der Rollstuhl darf in folgenden Fällen nicht oder nur mit einer Begleitperson benutzt werden:

- Wahrnehmungsstörung
- Ungleichgewicht
- Verlust beider Arme, wenn keine Unterstützung durch eine Pflegeperson erfolgt
- Gelenkkontraktur oder Gelenkschäden an beiden Armen
- Sitzbehinderung

# Sicherheitshinweise Fortsetzung

- Achten Sie stets darauf, dass die Steckachsen an den Hinterrädern richtig eingestellt und ganz eingerastet sind. Bei nicht gedrücktem Knopf der Steckachse darf sich das Antriebsrad nicht entfernen lassen.
- Bei Verwendung von Leichtmetallgreifringen kann es beim Abbremsen aus schneller Fahrt oder auf längeren Gefälle Strecken zum Erhitzen der Greifringe kommen.
- Wenn der Rollstuhl längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt war, können Teile des Rollstuhls (z.B. Rahmen, Fußrasten, Bremsen und Seitenteile) heiß ( $>41^{\circ}\text{C}$ ) werden.
- Zur Vermeidung von Handverletzungen greifen Sie bei der Fahrt mit dem Rollstuhl nicht zwischen die Speichen oder zwischen das Antriebsrad und die Radbremse.
- Den Rollstuhl nicht an Gefällen  $> 5^{\circ}$  verwenden.
- Die dynamische Stabilität an Gefällen hängt von der Konfiguration des Rollstuhls, den Fertigkeiten und dem Fahrstil des Benutzers ab. Da die Fertigkeiten des Benutzers und der Fahrstil nicht vorherbestimmt werden können, kann der Höchstwert für das sichere Gefälle nicht bestimmt werden. Dieser muss vom Benutzer mit Hilfe einer Begleitperson ermittelt werden, um das Umkippen zu verhindern. Für unerfahrene Benutzer wird der Einbau von Sicherheitsrädern dringend empfohlen.
- Den Rollstuhl nicht auf schlammigem oder vereistem Grund verwenden.
- Den Rollstuhl nur dort verwenden, wo auch Fußgänger zugelassen sind.
- Wenn der Rollstuhl bei starkem Regenfall, Schnee oder auf rutschigen oder unbefestigten Oberflächen benutzt wird, besonders vorsichtig vorgehen.
- Benutzen Sie den Rollstuhl nicht in gefährlichen Umgebungen.

## HINWEIS:

Durch regelmäßige Reinigung werden lose oder abgenutzte Teile festgestellt und der leichtgängige Betrieb Ihres Rollstuhls unterstützt. Damit Ihr Rollstuhl ordnungsgemäß und sicher betrieben werden kann, muss er wie jedes andere Fahrzeug gepflegt werden. Durch routinemäßige Wartung wird die Lebensdauer und die Leistung Ihres Rollstuhls verlängert. Initiale Einstellungen sollten passend für Ihren Körperbau und gemäß Ihren Präferenzen vorgenommen werden. Wenn Sie den Rollstuhl für längere Zeit einlagern möchten, sind keine besonderen Maßnahmen notwendig. Achten Sie darauf, dass der Rollstuhl bei Raumtemperatur an einem trockenen und vor starker Sonneneinstrahlung geschützten Ort gelagert wird. Vor Wiederinbetriebnahme sollte der Rollstuhl von einem autorisierten Fachhändler überprüft werden. Führen Sie danach die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Wartungsarbeiten durch:



# Checkliste für Serviceinspektion

Position	Anfänglich	Einmal pro Woche prüfen / einstellen	Einmal im Monat prüfen/ einstellen	Einmal im Jahr prüfen/ einstellen
<b>Allgemeines</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Rollstuhl rollt gerade (zieht nicht übermäßig nach einer Seite).</li> <li>Rahmen auf Risse und Schäden überprüfen</li> <li>Überprüfen, dass alle Befestigungsteile fest angezogen sind</li> </ul>	✓		✓	✓
<b>Feststellbremsen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Behindern die Reifen bei der Fahrt nicht</li> <li>Keine Abnutzung an den Drehpunkten, sind nicht lose</li> <li>Feststellbremse einfach zu betätigen</li> </ul>	✓ ✓ ✓		✓ ✓ ✓	
<b>Sitz und Rückenbespannung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Auf Risse oder Durchhängen überprüfen.</li> <li>Befestigungslaschen auf sicheren Sitz prüfen</li> </ul>	✓ ✓		✓	✓
<b>Antriebsräder</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Achse (einstellbarer Schwerpunkt) ist ordnungsgemäß befestigt</li> <li>Steckachse/Achse für Tetraplegiker arretiert ordnungsgemäß</li> <li>Beim Anheben und Drehen kein übermäßiger Seitenschlag oder Schwergängigkeit</li> </ul>	✓ ✓ ✓	✓ ✓	✓	
<b>Greifringe</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Auf Macken mit scharfen Kanten oder Abblättern der Beschichtung überprüfen.</li> </ul>	✓	✓		
<b>Speichen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Auf verbogene oder kaputte Speichen überprüfen</li> <li>Alle Speichen gleich fest</li> </ul>	✓ ✓		✓ ✓	
<b>Vorderes Lenkrad</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Rad-/Gabelbaugruppe durch Drehen des Lenkrads auf ordnungsgemäße Montage überprüfen; Lenkrad sollte allmählich zum Stehen kommen</li> <li>Sicherungsmutter lockern / anziehen, wenn das Rad merklich wackelt oder so schwergängig ist, dass es stoppt</li> <li>Radlager sind sauber und es gibt keine Anzeichen von Feuchtigkeit</li> </ul> <p>VORSICHT: Wie bei allen Fahrzeugen sollten die Räder und Reifen regelmäßig auf Risse und Verschleiß überprüft und bei Bedarf ausgewechselt werden.</p>	✓ ✓ ✓		✓ ✓ ✓	✓
<b>Reifen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Auf flache Stellen und Verschleiß überprüfen</li> <li>Bei Luftreifen überprüfen, dass sie richtig aufgepumpt sind</li> </ul> <p>VORSICHT: Wie bei allen Fahrzeugen sollten die Räder und Reifen regelmäßig auf Risse und Verschleiß überprüft und bei Bedarf ausgewechselt werden.</p>	✓ ✓	✓ ✓		
<b>Reinigung</b>	✓		✓	

# Fehlersuche - Mechanisch

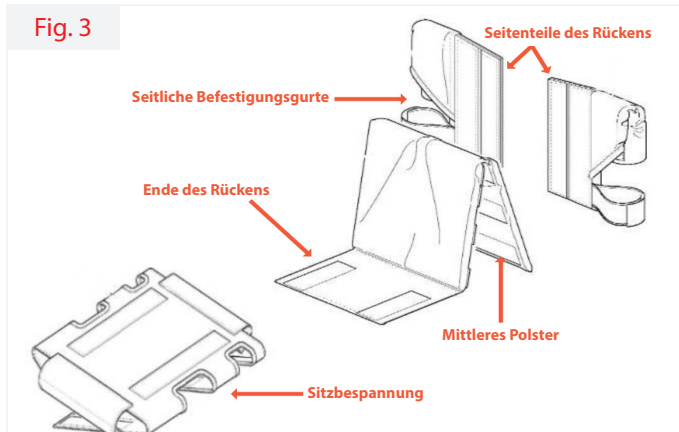
Rollstuhl zieht nach rechts	Rollstuhl zieht nach links	Langsame Kurvenfahrt oder Fahrt	Lenkradflattern	Quietschen und Klappern	Instabiles Fahrverhalten	Lösungen
✓	✓	✓	✓			Überprüfen, dass der Reifendruck korrekt und auf beiden Seiten gleich ist
		✓	✓	✓	✓	Auf lose Muttern am Gabelschaft überprüfen Alle Befestigungsteile auf festen Sitz überprüfen
				✓	✓	Speichen auf Spannung überprüfen
✓	✓		✓			Überprüfen, dass beide Lenkräder den Boden berühren

## **WARNUNG:**

Vergewissern Sie sich nach Einstellarbeiten immer, dass alle Teile ordnungsgemäß angezogen sind, BEVOR Sie den Rollstuhl benutzen. Die Metallteile beim Befestigen am Rahmen NICHT zu fest und immer mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen. Der Rollstuhl könnte dadurch beschädigt werden.

# Verfahren Nr. 1 – Bespannung

Die Bespannung ist mehrfach verstellbar und kann ganz einfach verstellt werden, um das richtige Gleichgewicht und den Komfort in Ihrem neuen Rollstuhl zu gewährleisten.



## 1.1: Sitzverstellung

Nehmen Sie das Kissen vom Rollstuhl ab. Der Sitz wird durch Erhöhen oder Verringern der Spannung der Gurte an der Unterseite des Sitzes verstellt (Fig. 4). Zum Abnehmen alle Gurte lösen und abnehmen.



## 1.2: Rückenverstellung

Nehmen Sie das Kissen und das mittlere Polster vom Rollstuhl ab (Fig. 3). Der Rücken wird durch Erhöhen oder Verringern der Spannung der Gurte an der Rückseite des Sitzes verstellt. Zum Abnehmen alle Gurte lösen und abnehmen.

## 1.3: Kissenbezug wechseln

Nehmen Sie das Kissen vom Rollstuhl ab. Öffnen Sie den Klettverschluss an der Rückseite des Kissens und entnehmen Sie den Schaumstoff bzw. wechseln Sie ihn bei Bedarf aus. (Fig. 5).



## ! WARNUNG:

Die Einstellungen von Fußraste, Achse und der Sitzhöhe hinten sowie die Straffheit der Rückenbespannung wirken sich direkt auf die Stabilität des Rollstuhls aus. Änderungen an einer oder mehreren dieser vier Einstellungen kann die Stabilität des Rollstuhls verringern. Lassen Sie ganz besondere Vorsicht walten, wenn Sie eine neue Sitzposition oder Einstellung des Rollstuhls zum ersten Mal ausprobieren.

## ! VORSICHT:

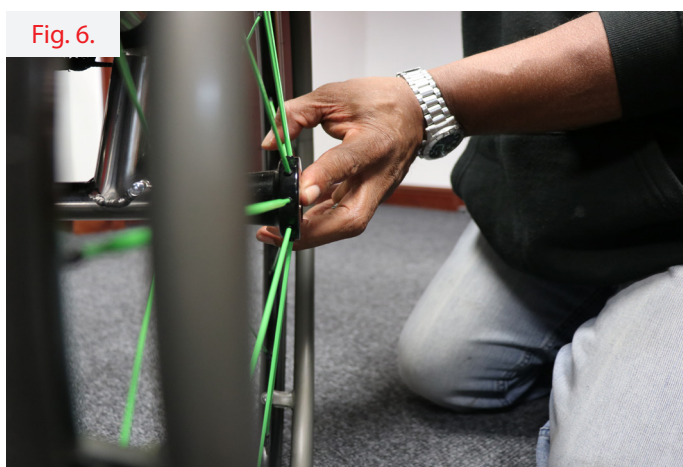
Klettverschlüsse an Bespannungen können bei engem Kontakt Schäden an Kleidungsstücken verursachen.

# Verfahren Nr. 2 – Antriebsräder

Die Antriebsräder sind so ausgelegt, dass sie schnell abgenommen und wieder angebracht werden können. Alle Antriebsräder weisen eine Steckachse auf und die Räder sind mit den Bolzen der Steckachse am Rahmen befestigt. Diese Bolzen sind zwar unterschiedlich lang, funktionieren aber gleich.

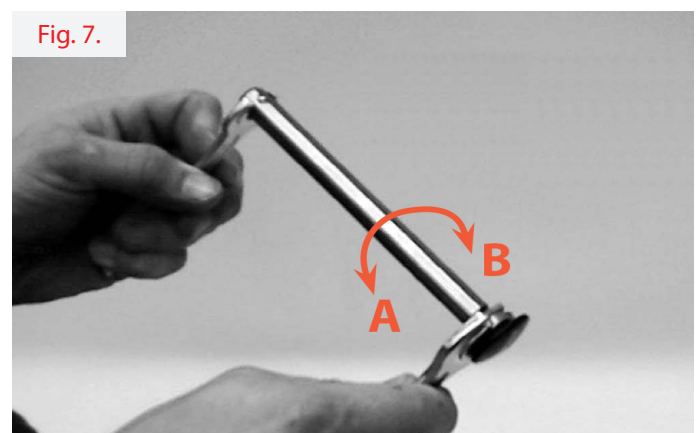
## 2.1: Abnehmen/Anbringen der Hinterräder

Drücken Sie den Entriegelungsknopf und ziehen Sie das Rad nach außen. Zum Anbringen halten Sie den Knopf gedrückt und stecken Sie den Bolzen der Steckachse so weit in die Achse ein, bis er einrastet. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass beide Räder ganz eingerastet sind.



## 2.2: Bolzen der Steckachse einstellen

Verstellen Sie den Bolzen der Steckachse nur, wenn das Rad nicht eingerastet ist oder das Rad sich locker anfühlt. Zum Verstellen der Länge nehmen Sie den Bolzen der Steckachse vom Rad ab und verlängern oder verkürzen Sie ihn nach Bedarf wie in Fig. 7 gezeigt mit zwei verstellbaren Schraubenschlüsseln.



A = Verlängern B = Verkürzen

### **WARNUNG:**

Wenn Sie die Größe der Antriebsräder ändern, kann das die Leistung und Stabilität des Rollstuhls stark beeinträchtigen.

### **WARNUNG:**

Nach allen Anpassungen an den Steckachsen müssen SIE sicherstellen, dass die Räder an beiden Seiten Ihres Rollstuhls einrasten.

Achten Sie beim Anbringen der Antriebsräder immer darauf, dass sie fest montiert sind. Ziehen Sie an den Antriebsrädern, um sicherzustellen, dass der Auslöseknopf/ die RGK-Kappe der Steckachse sicher arretiert sind, bevor Sie den Rollstuhl benutzen.

Das Antriebsrad sollte sich NICHT herunterziehen lassen.

# Verfahren Nr. 3 – Reifen und Schläuche

Die Reifen verschleifen wie bei Autoreifen und wie schnell sie verschleifen, hängt von der Nutzung ab. Es wird empfohlen, beide Reifen auszuwechseln, wenn das Profil abgenutzt ist. Bei Luftreifen besteht die Gefahr einer Reifenpanne und in diesem Fall muss der Schlauch ausgetauscht werden, damit der Rollstuhl weiter benutzt werden kann.

## 3.1: Reifenwechsel

Nehmen Sie das Rad vom Rollstuhl ab und lassen Sie die Luft aus dem Schlauch, indem Sie auf den kleinen Stift im Ventil drücken, wenn es sich um ein Presta-Ventil handelt. Schrauben Sie dann den Kopf und den Sicherungsring unten am Ventil ab und drücken Sie oben auf das Ventil, bis die Luft entweicht. Lösen Sie den Reifen mit den zwei Montiereisen (aus dem mitgelieferten Werkzeugsatz) ganz von der Felge ab. Nehmen Sie den Schlauch und den Reifen von der Felge ab.

Um den Reifen wieder anzubringen, legen Sie eine Seite des Reifens an der Felge an. Legen Sie den Schlauch dann in die Felge ein und richten Sie das Ventil mit dem Loch in der Felge aus. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch keine Knicke oder ungleichmäßige Spannung aufweist, bevor Sie den Reifen mit Hilfe der Montiereisen wieder auf der Felge

anbringen. Achten Sie darauf, dass der Schlauch dabei nicht eingeklemmt wird. Wenn sich der Reifen und der Schlauch auf der Felge befinden, bringen Sie den Sicherungsring (falls zutreffend) wieder an und pumpen Sie den Reifen dann etwas auf. Richten Sie den Schlauch und den Reifen so aus, dass sie gut auf der Felge sitzen und pumpen Sie ihn auf den empfohlenen Reifendruck auf.

## 3.2: Auswechseln des Schlauchs

Gehen Sie wie im vorgehenden Abschnitt beschrieben vor, aber nehmen Sie den Reifen nicht ganz ab, sondern nur den Schlauch. Wenn das Problem weiter auftritt, nehmen Sie den Reifen und den Schlauch ab und vergewissern Sie sich, dass die Felge keine scharfen Kanten aufweist, die ein Loch verursachen könnten.

# Verfahren Nr. 4 – Achse

Die Achse oder das Achsrohr regeln die Radstellung und den Schwerpunkt. Es ist sehr wichtig, dies Ihren Anforderungen in Bezug auf Leistung und Sicherheit entsprechend einzustellen. Das Achsrohr kann fest oder verstellbar sein. Fest bedeutet, dass es nicht verstellt werden kann und für erfahrene Benutzer geeignet ist, die ihr Gleichgewicht kennen. Mit einer verstellbaren Stellung hat der Benutzer die Wahl und dies eignet sich besonders für Benutzer, die über wenig Erfahrung verfügen.

## 4.1: Position des Achsrohrs verstellen

Nehmen Sie zum Verstellen der Achsposition die Räder ab. Lösen Sie mit dem 5 mm Inbusschlüssel aus dem Werkzeugsatz wie in Fig. 8 gezeigt die obere Schraube (A) auf beiden Seiten der Achsenklemme. Wenn sie gelöst, aber noch eingesetzt ist, verschieben Sie die Achse nach hinten für mehr Stabilität und nach vorne für stärkeres Kippen. Wenn die gewünschte Position erreicht ist, ziehen Sie die oberen Schrauben an und fahren Sie so vorsichtig mit dem Rollstuhl, als ob es das erste Mal wäre.

## 4.2: Auswechseln des Achsrohrs

Nehmen Sie zum Auswechseln des Achsrohrs die Räder ab. Lösen Sie mit dem 5 mm Inbusschlüssel aus dem Werkzeugsatz wie in Fig. 8 gezeigt die untere Schraube (B) auf beiden Seiten der Achsenklemme. Beachten Sie den Abstand zwischen den Achsklemmen und dem Achsrohr für das Einrichten des neuen Achsrohrs. Schieben Sie das neue Rohr in die Klemmen und in die gleiche Position wie das alte Achsrohr. Die Kerbe am Achseinsatz muss sich an der Oberseite des Achsrohrs befinden.

Wenn sich der Rollstuhl nach dem Auswechseln des Achsrohrs langsam anfühlt, drehen Sie das Achsrohr etwas nach vorne oder hinten, um die Radspur zu korrigieren.

## **WARNUNG:**

Die Einstellungen von Fußraste, Achse sowie die Straffheit der Rückenbespannung wirken sich alle direkt auf die Stabilität des Rollstuhls aus. Änderungen an einer oder mehreren der drei Einstellungen können die Stabilität des Rollstuhls verringern. Lassen Sie ganz besondere Vorsicht walten, wenn Sie eine neue Sitzposition oder Einstellung des Rollstuhls zum ersten Mal ausprobieren.

Fig. 8.



A = Position verstellen  
B = Abnehmen und Auswechseln

# Verfahren Nr. 5 – Lenkräder und -gabeln

Die Lenkräder vorne am Rollstuhl verschleifen wie Autoreifen und sollten ausgewechselt werden, wenn sie abgenutzt aussehen oder sich Risse bilden.

## 5.1: Auswechseln der Lenkräder

Nehmen Sie wie in Fig. 9 gezeigt eine der beiden Schrauben in der Mitte des Lenkrads mit zwei 4 mm Inbusschlüsseln aus dem Werkzeugsatz ab. Nehmen Sie die Schraube ab und ziehen Sie die Lenkradachse heraus, während die andere Schraube noch befestigt ist. Achten Sie dabei auf Unterlegscheiben und deren Lage. Bringen Sie das neue Lenkrad an, schieben Sie die Lenkradachse wieder hinein und sichern Sie sie mit der letzten Schraube.

Fig. 9.



## 5.2: Die Lenkradgabel abnehmen

Nehmen Sie die Kappe an der Oberseite des Lenkradgehäuses ab. Lösen Sie die Sicherungsmutter mit dem Steckschlüssel aus dem Werkzeugsatz und nehmen Sie sie ab. Dadurch wird die Lenkradgabel gelöst. Achten Sie darauf, ob Distanzstücke vorhanden sind und wo sie sich befinden.

### HINWEIS:

Die Lenkradlager müssen von einem autorisierten Fachhändler montiert werden. Bei Nichtbeachtung dieser Vorgabe erlischt die Garantie auf diese Bauteile ungültig.

### ! VORSICHT:

Die vordere Lenkradgabel oder die Lenkräder NUR durch Gabeln oder Räder der Größe ersetzen, die sich bei der Auslieferung am Rollstuhl befanden. Der Einbau von Lenkradgabeln oder Lenkrädern einer anderen Größe wird sich negativ auf die Fahrt mit dem Rollstuhl und das Gleichgewicht des Endbenutzers auswirken und Körperverletzungen verursachen.

# Verfahren Nr. 6 – Feststellbremsen

Die Position der Feststellbremsen kann verstellt werden, damit sie bei Reifenwechsel und -verschleiß angepasst werden können. Mit zunehmendem Verschleiß der Reifen kann die Feststellbremse den Rollstuhl nicht wie vorgesehen halten, d.h. sie müssen dem Reifenzustand entsprechend verstellt werden.

### HINWEIS:

Vergewissern Sie sich vor dem Einstellen oder Auswechseln von Feststellbremsen, dass die Reifen auf den auf dem Reifen angegebenen Druck aufgepumpt sind.

Fig. 10.



Fig. 11.



## 6.1: Verstellen der Feststellbremsen

Nehmen Sie die zwei Schrauben in der Klemme oder an der Unterseite der Platte mit einem 5 mm Inbusschlüssel aus dem Werkzeugsatz ab. Wenn die Feststellbremse gelockert ist, positionieren Sie sie so, dass die Feststellbremse mindestens 3 mm in den Reifen eingreift, wenn sie betätigt wird. Die Bremse dann wieder sicher befestigen und den Vorgang auf der anderen Seite wiederholen.

### ! WARNUNG:

Nach allen Einstellungen, Reparaturen oder Wartungsarbeiten und vor dem Gebrauch immer vergewissern, dass alle Befestigungsteile sicher angezogen sind - es könnte sonst zu Verletzungen oder Sachschäden kommen. Wenn die Feststellbremsen den Rollstuhl mit Benutzer nicht festhalten, bitte wie oben beschrieben einstellen oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler - es könnte sonst zu Verletzungen oder Sachschäden kommen. Die Feststellbremse ist so ausgelegt, dass sie bei einem stehenden Rollstuhl funktioniert. Die Feststellbremse sollte nicht während der Fahrt betätigt werden und der Reifendruck sollte dem auf dem Reifen angegebenen Druck entsprechen.

# Verfahren Nr. 7 – Fußraste

Die Fußraste muss eventuell verstellt werden, wenn Sie den Rollstuhl zum ersten Mal benutzen, wenn sich die Umstände ändern oder die Befestigungsteile locker werden. Es ist wichtig, dass Sie die Höhe regelmäßig überprüfen und nach Bedarf einstellen.

## 7.1: Höhenverstellung der Fußraste

Notieren Sie vor dem Einstellen die aktuelle oder gewünschte Höhe und markieren Sie sie bei Bedarf. Lösen Sie die zwei Schrauben in den Fußrastenklemmen mit einem 4 oder 5 mm Inbusschlüssel aus dem Werkzeugsatz. Bringen Sie die Fußraste in der richtigen Höhe an und ziehen Sie die Schrauben fest an.

## 7.2: Winkelverstellung der Fußraste

Lösen Sie die zwei Klemmschrauben in der Mitte der

### **WARNUNG:**

Die Fußraste MUSS sich mindestens 40 mm über dem Boden befinden, damit sie beim Gebrauch des Rollstuhls nicht an hervorstehenden Objekten anstößt.

Fig. 12.



# Verfahren Nr. 8 – Faltbarer Rücken

Der Rücken ist als fester oder faltbarer Rücken erhältlich. Der faltbare Rücken kann nach unten gefaltet werden, um die Größe des Rollstuhls für den Transport zu verringern.

## 8.1: Bedienung des faltbaren Rückens

Fassen Sie gleichzeitig die Zugschnur und die Querstrebe, bis sich der Rücken löst und nach vorne bewegt. Lassen Sie die Zugschnur los und drücken Sie den Rücken weiter nach vorne, bis die Stifte einrasten und der Rücken in der gefalteten Position gesichert ist. Zum Entriegeln fassen Sie gleichzeitig die Zugschnur und die Querstrebe und ziehen Sie den Rücken nach oben, bis er in der Ausgangsposition einrastet.

Fig. 13.



### **WARNUNG:**

Ihr faltbarer Rücken MUSS fest arretiert sein, bevor Sie Ihren Rollstuhl benutzen.

### **VORSICHT:**

Dieses Produkt enthält bewegliche Teile. Es besteht Einklemmgefahr für die Finger.

# Verfahren Nr. 9 – Schiebegriffe

Für diesen Rollstuhl sind eine Reihe verschiedener Schiebegriffe erhältlich, die von einer Begleitperson nach folgenden Verfahren benutzt werden können.

## 9.1: Höhenverstellbaren Schiebegriffe verstellen

Lösen Sie den Hebel, stellen Sie die Griffe auf die gewünschte Höhe ein und stellen Sie den Hebel wieder fest. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite, damit beide Schiebegriffe auf die gleiche Höhe eingestellt sind.



Fig. 14.

Höhenverstellbare Schiebegriffe

## 9.2: Schiebegriffe zum Einschrauben

Schiebegriffe zum Einschrauben können durch das Abschrauben vom Rücken abgenommen werden. Zum Anbringen von Hand einschrauben, bis sie fest sitzen.

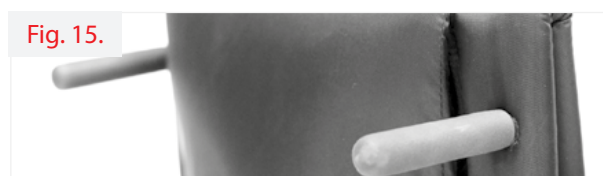


Fig. 15.

Schiebegriffe zum Einschrauben

## 9.3: Abklappbare Schiebegriffe

Drücken Sie den Knopf an der Unterseite des Griffs und drücken Sie den Griff gleichzeitig nach unten. Den Vorgang auf der anderen Seite wiederholen. Ziehen Sie den Griff nach oben, bis er einrastet, um in die Ausgangsstellung zurückzukehren.



Fig. 16.

Abklappbare Schiebegriffe

## **WARNUNG:**

Heben Sie den Rollstuhl NICHT an abnehmbaren Teilen, d.h. höhenverstellbare Schiebegriffe, abklappbare Schiebegriffe und Schiebegriffe zum Einschrauben an



# Verfahren Nr. 10 – Sicherheitsräder

Ein Sicherheitsrad kann die Stabilität des Rollstuhls erhöhen und wird vom Gesundheitsfürsorger empfohlen.

## 10.1: Schwenkbares Sicherheitsrad

Zum Verstauen des Sicherheitsrads drücken Sie das gefederte Rohr nach unten, bis es sich vom Gehäuse löst. Schwenken Sie es um 180 Grad unter den Rollstuhl und in die verriegelte Position. Um es wieder in Betrieb zu nehmen, wiederholen Sie den Vorgang und bringen Sie es wieder in die Ausgangsposition. Zum Verstellen der Länge den Knopf am Rohr drücken und Rohr länger oder kürzer einstellen.

## 10.2: Sicherheitsrad für Sportler

Entfernen Sie zum Abnehmen den Rastbolzen und nehmen Sie das Rohr ab. Die Klemme wird werksseitig am Rollstuhl befestigt und kann nur vor einem zugelassenen Rollstuhlmechaniker abgenommen werden.

Fig. 17.



Fig. 18.



Fig. 19.



### **WARNUNG:**

RGK empfiehlt dringend, die Sicherheitsräder als zusätzliche Sicherheitsfunktion für den Benutzer des Rollstuhls zu bestellen.

### **WARNUNG:**

Die Sicherheitsräder müssen ganz eingerastet sein. Vergewissern Sie sich, dass der Verschlussknopf des Sicherheitsrades ganz aus dem Loch im Rohr des Sicherheitsrads hervorsteht.

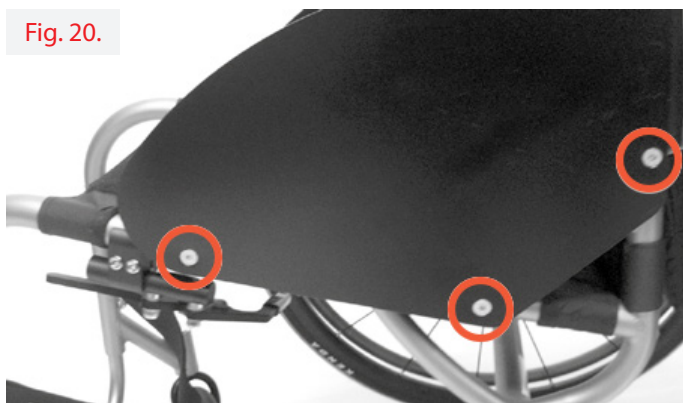
Vergewissern Sie sich, dass beide Sicherheitsräder auf die gleiche Höhe eingestellt sind.

# Verfahren Nr. 11 – Seitenteile

Die Seitenteile unterstützen den Benutzer und verhindern, dass die Kleidung schmutzig wird. Sie erfordern zwar nur wenig Wartung, wir zeigen Ihnen aber hier trotzdem, wie man sie auswechselt.

## 11.1: Seitenteile zum Einschrauben

Nehmen Sie die Antriebsräder ab. Lösen Sie die drei Schrauben im Seitenteil mit einem 4 mm Inbusschlüssel aus dem Werkzeugsatz. Zum Montieren sichern Sie alle Schrauben, ziehen sie aber erst an, wenn alle eingesetzt sind. Achten Sie darauf, dass die Gewindegänge dabei nicht verkantet werden.



## 11.2: Herausziehbare Seitenteile

Nehmen Sie die Seitenteile von der Aufnahme ab. Lösen Sie die zwei Schrauben, mit denen das Seitenteil am Rahmen befestigt ist, mit einem 4 mm Inbusschlüssel aus dem Werkzeugsatz. Setzen Sie zum Anbringen die zwei Schrauben wieder ein und ziehen Sie sie an. Achten Sie darauf, dass die Gewindegänge dabei nicht verkantet werden.



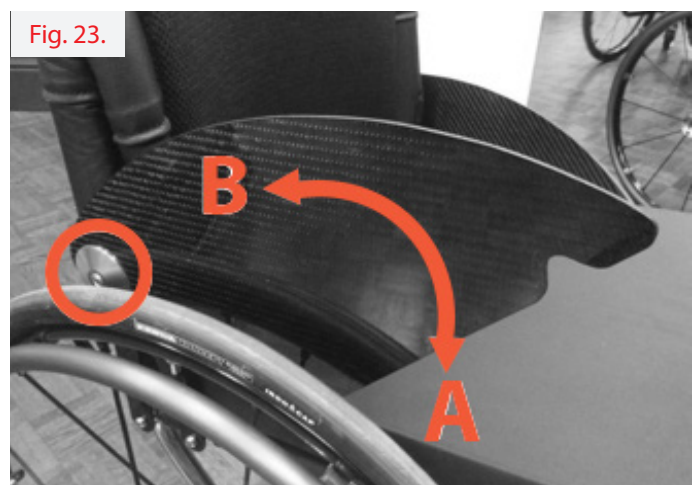
## 11.3: Einklappbare Seitenteile

Nehmen Sie die vier Schrauben an der Innenseite des Seitenteils mit einem 3 mm Inbusschlüssel aus dem Werkzeugsatz ab. Zum Montieren sichern Sie alle Schrauben, ziehen sie aber erst an, wenn alle eingesetzt sind. Achten Sie darauf, dass die Gewindegänge dabei nicht verkantet werden.



## 11.4: Nach hinten klappbare Seitenteile

Lösen Sie die Schrauben, mit denen das Seitenteil am Rahmen befestigt ist, mit einem 4 mm Inbusschlüssel aus dem Werkzeugsatz. Setzen Sie zum Anbringen die zwei Schrauben wieder ein und ziehen Sie sie an. Achten Sie darauf, dass die Gewindegänge dabei nicht verkantet werden.



# Transport

## **GEFAHR:**

Bei Nichtbeachtung dieser Ratschläge besteht die Gefahr von schweren Körperverletzungen und sogar Lebensgefahr.

### Transport Ihres Rollstuhls in einem Fahrzeug

Ein in einem Fahrzeug gesicherter Rollstuhl bietet nicht die gleiche Sicherheit wie das Sitzsystem eines Fahrzeugs. Wir empfehlen, soweit möglich, den Nutzer in einen festen Fahrzeugsitz umzusetzen. Wir erkennen an, dass es in der Praxis nicht immer möglich ist, dass der Benutzer umsteigt und in diesem Fall müssen die folgenden Ratschläge beachtet werden, wenn der Benutzer im Rollstuhl sitzend transportiert werden muss:

## **GEFAHR:**

Bestätigen Sie, dass Ihr Rollstuhl für einen Crash-Test geeignet ist, siehe die Seriennummer und Verankerungspunkte am Rollstuhl.

Überprüfen Sie, dass das Fahrzeug für den Transport eines Insassen in einem Rollstuhl ausgestattet ist und über einen für Ihren Rollstuhltyp geeigneten Zugang/Ausgang verfügt. Das Fahrzeug muss über eine ausreichende Tragkraft für das Gesamtgewicht, d.h., das Körpergewicht des Benutzers und das Gewicht von Rollstuhl und Zubehör, verfügen.

Um den Rollstuhl herum sollte genügend Platz zur Verfügung stehen, damit das Rückhaltesystem des Rollstuhls und die Sicherheitsgurte für den Benutzer angelegt, festgezogen und wieder geöffnet werden können.

Der Rollstuhl muss vorwärts gerichtet stehen und mit den Befestigungsgurten für den Rollstuhl und den Sicherheitsgurten für den Rollstuhlnutzer (Befestigungsgurte gemäß WTORS müssen den Anforderungen von ISO 10542, Teil 2 oder SAE J2249 entsprechen) gemäß der Gebrauchsanweisung des Herstellers des Rückhaltesystems (WTORS) befestigt werden.

Der Rollstuhl wurde für den Transport in einem Fahrzeug in einer anderen Stellung nicht geprüft, d. h., der Rollstuhl darf keinesfalls transportiert werden, wenn er seitlich oder nach hinten gerichtet steht.

Der Rollstuhl muss mit einem Rückhaltesystem gemäß ISO 10542 oder SAE J2249 mit nicht verstellbaren Gurten vorne und verstellbaren Gurten hinten gesichert werden, dabei handelt es sich normalerweise um Karabinerhaken/S-förmige Haken sowie um Steckverschlüsse. Die Rückhaltesysteme bestehen normalerweise aus 4 Einzelgurten, die an den vier Ecken des Rollstuhls befestigt werden.

## **GEFAHR:**

Das Rückhaltesystem muss am Rahmen des Rollstuhls befestigt werden – nicht an Anbauten oder Zubehör, wie z.B. um die Speichen der Räder, an der Feststellbremse oder an den Fußrasten.

Das Rückhaltesystem muss so nah wie möglich mit einem Winkel von 45 Grad angebracht und gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers sicher befestigt werden.

Ohne Rücksprache mit dem Hersteller dürfen an den Befestigungspunkten des Rollstuhls oder an Bauteilen des Fahrgestells und des Rahmens keine Änderungen vorgenommen bzw. diese nicht ausgewechselt werden. Bei Nichtbeachtung kann der RGK-Rollstuhl nicht mehr in einem Fahrzeug transportiert werden.

Der Benutzer muss sowohl mit dem Beckengurt als auch mit dem Schultergurt angeschnallt werden, um die Wahrscheinlichkeit eines Aufpralls von Kopf und Brust auf die Bauteile des Fahrzeugs und schwere Körperverletzungen beim Benutzer und anderen Fahrzeuginsassen zu verringern. Der Schultergurt muss an der Säule des Fahrzeugs befestigt werden – bei Nichtbeachtung erhöht sich die Gefahr von schweren Bauchverletzungen für den Benutzer.

Eine für den Transport geeignete Kopfstütze muss eingebaut und während des Transports stets richtig angebracht sein, um die maximale Sicherheit zu gewährleisten.

Haltevorrichtungen (Beckengurte/-riemen) dürfen nur zur Sicherung des Rollstuhlbenutzers während der Fahrt verwendet werden, wenn auf dem Etikett angegeben ist, dass sie die Anforderungen von ISO 7176-19:2001 oder SAE J2249 erfüllen.

Die Sicherheit des Benutzers während des Transports hängt von der Sorgfalt ab, mit der das Rückhaltesystem befestigt wird, die Person, von der die Befestigung ausgeführt wird, sollte in der Bedienung des Systems unterwiesen bzw. geschult sein.

Soweit möglich sollten alle Hilfsmittel vom Rollstuhl abgenommen und sicher verstaut werden wie etwa:

- Krücken, lose Kissen und Therapietische.
- Hochschwenkbare/höhenverstellbare Fußrasten dürfen nicht hochgestellt sein, wenn der Benutzer im Rollstuhl sitzend transportiert wird und der Rollstuhl mit einem Rückhaltesystem und Sicherheitsgurt gesichert ist.

# Transport Fortsetzung

## **GEFAHR:**

Verstellbare Rücken müssen in die aufrechte Position gebracht werden.

Die manuelle Feststellbremse muss fest angezogen werden.

Die Sicherheitsgurte müssen an der "B"-Säule des Fahrzeugs angebracht werden und dürfen nicht durch Rollstuhlteile wie Armlehnen oder Räder vom Körper ferngehalten werden.

### Anleitung für das Anschnallen des Rollstuhlbenutzers:

1. Der Beckengurt muss so im unteren Bereich an der Vorderseite des Beckens getragen werden, dass der Winkel des Beckengurtes innerhalb des bevorzugten Bereichs von 30 bis 75 Grad zur Horizontalen liegt. Ein steilerer (größerer) Winkel innerhalb des bevorzugten Bereichs ist wünschenswert, darf aber nie mehr als 75° betragen.
2. Der Brustschultergurt muss über die Schulter und quer über die Brust passen. Sicherheitsgurte müssen so fest wie möglich sitzen, ohne den Benutzerkomfort zu beeinträchtigen. Sicherheitsgurte dürfen beim Gebrauch nicht verdreht sein. Der Schultergurt muss über die Schulter passen und quer über die Schulter geführt werden.
3. Die Befestigungspunkte am Rollstuhl befinden sich am vorderen inneren Seitenteil des Fahrgestells direkt über dem Lenkrad und am hinteren Seitenteil des Fahrgestells. Die Gurte werden um die Seitenteile des Fahrgestells an der Stelle befestigt, an der das waagrechte und das senkrechte Rohr aufeinandertreffen.
4. Die Position der Befestigungsgurte für den Rollstuhl ist mit dem Symbol für den Befestigungspunkt (Fig. 24) markiert. Wenn die vorderen Gurte zur Befestigung des Rollstuhls angebracht sind, werden die Gurte gestrafft.

Fig. 24.



### KÖRPERGEWICHT DES BENUTZERS UNTER 22 KG

Wenn ein Kind mit einem Körpergewicht von unter 22 kg befördert wird und weniger als acht (8) Insassen im Fahrzeug sitzen, wird empfohlen, ein Rückhaltesystem für Kinder (CRS) gemäß UNCE Regulation 44 zu verwenden.

Diese Art von Rückhaltesystem bietet einen wirksameren Schutz als der normale Dreipunkt-Sicherheitsgurt in Fahrzeugen und manche Rückhaltesysteme für Kinder verfügen auch über zusätzliche Haltevorrichtungen, die dazu beitragen, die Sitzhaltung des Kindes aufrecht zu erhalten. Eltern oder Therapeuten können unter bestimmten Umständen auch erwägen, dass ihr Kind während der Fahrt im Rollstuhl sitzen bleibt, da der Rollstuhl für eine bessere Haltungskontrolle sorgt und mehr Komfort bietet. In diesem Fall empfehlen wir, dass von Ihrer Begleitperson und sachkundigen Personen eine Risikoanalyse durchgeführt wird.

### Lage der Befestigungspunkte für das Rückhaltesystem am Rollstuhl:

1. Lage der vorderen und hinteren Verankerungsaufkleber (Fig. 25 und 26).
2. Positionieren Sie die vordere und hintere Verankerung wie auf dem Verankerungsaufkleber gezeigt.

Fig. 25.

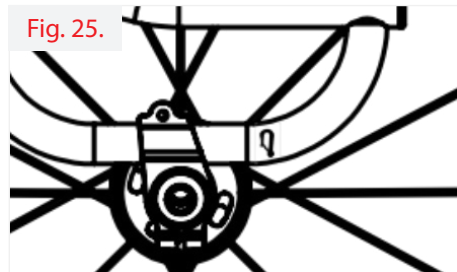


Fig. 26.



# Technische Daten

Beschreibung	Min.	Max.
Maximales Körpergewicht des Fahrers	N/Z	125 kg**
Gesamtlänge mit Fußraste (ohne Räder)	400 mm	700 mm
Gesamtbreite (Sitzbreite)	250 mm	500 mm
Falthöhe (nur bei Rollstühlen mit faltbarem Rücken)	500 mm	750 mm
Gesamtgewicht (mit Batterien)	7 kg	15 kg*
Gewicht des schwersten Einzelteils (Transportgewicht)	5 kg	12 kg*
Statische Stabilität bergab	N/Z	5° Steigung/Gefälle
Statische Stabilität bergauf	N/Z	5° Steigung/Gefälle
Statische Stabilität seitwärts	N/Z	5° Steigung/Gefälle
Winkel der Sitzebene	0°	45° Neigung
Effektive Sitztiefe	300 mm	500 mm
Sitzhöhe an der Vorderkante	380 mm	550 mm
Rückenwinkel	-10° Neigung	20° Neigung
Rückenhöhe	150 mm	450 mm
Abstand von der Fußraste zum Sitz	200 mm	520 mm
Winkel vom Bein zum Sitz	70° Winkel	90° Winkel
Abstand von der Armlehne zum Sitz	150 mm	300 mm
Vordere Stellung der Armlehnen	N/Z	N/Z
Greifring-Durchmesser	24 Zoll	26 Zoll
Horizontal Achsposition	20 mm	150 mm
Mindestwenderadius	270 mm	N/Z

\* Gewicht ohne zusätzliche Teile \*\* 158 kg bei der Ausführung mit „Heavy Duty“ Rahmen

Für die Abmessungen gelten Fertigungstoleranzen.

ARTIKEL	DREHMOMENT
Gelenkplatte am Rücken	10 Nm
Feststellbremse	10 Nm
Achse	10 Nm
Höhenverstellung der Fußraste	10 Nm
Alle sonstigen Teile	10 Nm

## HINWEIS:

Rollstühle von RGK Wheelchairs Ltd sind maßgeschneidert und werden individuell für Sie angefertigt, d.h., die Abmessungen Ihres Rollstuhls können größer oder kleiner ausfallen als oben angegeben.

### Recycling/Entsorgung

Bevor der Rollstuhl wiedereingesetzt wird, muss er sorgfältig vorbereitet werden. Alle Oberflächen, mit denen der Benutzer in Berührung kommt, müssen gereinigt und mit einem Desinfektionsmittel besprüht werden.

Im folgenden Abschnitt werden die Materialien beschrieben, die für unsere Rollstühle verwendet werden.

**Aluminium:** Rahmen, Lenkradgabeln, Räder, Seitenteile, Armllehne, Fußraste, Greifringe, Sicherheitsräder, Rahmen, Fußbrettdeckungen

**Stahl:** Rahmen, Befestigungspunkte, Bolzen der Steckachse, Fußraste, Sicherheitsräder, Rahmen, Räder, Befestigungsteile, Feststellbremse, Fußbrettdeckungen

**Titan:** Rahmen, Lenkradgabeln, Steckachse, Befestigungsteile, Seitenteile, Sicherheitsräder, Rahmen, Fußraste

**Kunststoff:** Griffe, Rohrstopfen, Lenkräder, Fußbrettdeckungen, Armpolster

**Verpackung:** Plastiktüten aus Polyethylen, Karton

**Polsterung:** Gewebtes Polyester, Baumwolle, Leder



Die Entsorgung oder das Recycling sollte über eine Entsorgungsfirma oder eine öffentliche Entsorgungsstelle erfolgen. Sie können Ihren Rollstuhl zur Entsorgung auch an Ihren Fachhändler zurückgeben (es kann dabei unter Umständen eine Bearbeitungsgebühr anfallen).

## HINWEIS:

Hygienemaßnahmen bei Wiedereinsatz:

Bevor der Rollstuhl wiedereingesetzt wird, muss er sorgfältig vorbereitet werden. Alle Oberflächen, mit denen der Benutzer in Berührung kommt, müssen mit einem Desinfektionsmittel besprüht werden.

Dafür muss ein in Ihrem Land zugelassenes/ empfohlenes Desinfektionsmittel zur schnellen Desinfektion auf Alkoholbasis für Medizinprodukte und -geräte verwendet werden, die schnell desinfiziert werden müssen.

Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Herstellers für das Desinfektionsmittel, das Sie benutzen.

Im Allgemeinen kann an den Nähten keine vollständige Desinfektion garantiert werden. Wir empfehlen daher, die Sitz- und Rückenbespannungen zu entsorgen, um eine mikrobakterielle Kontamination mit Wirkstoffen gemäß dem vor Ort geltenden Infektionsschutzgesetz zu vermeiden.

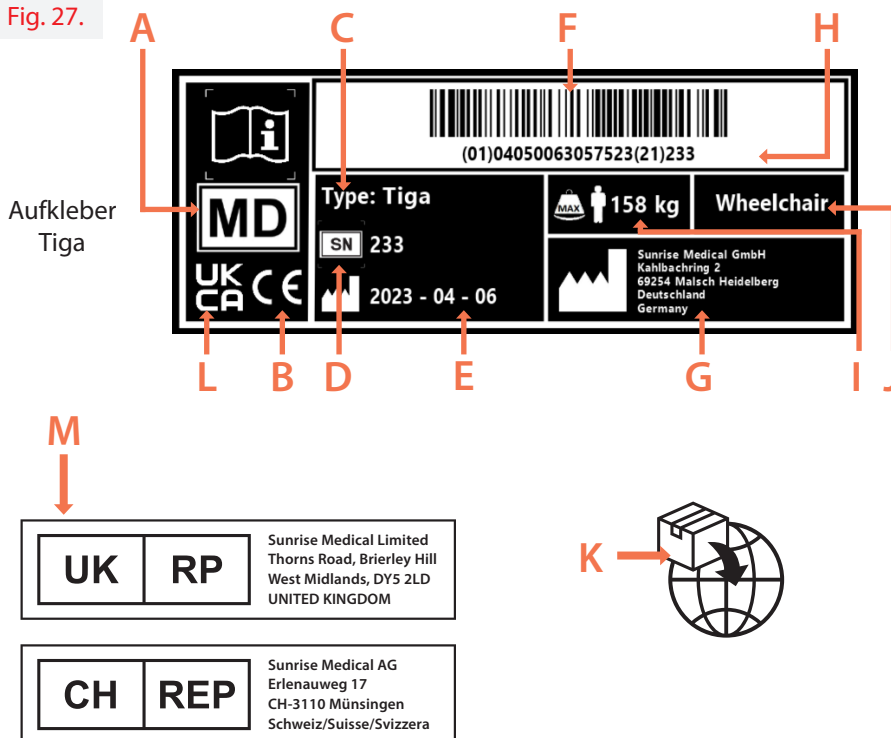
# Identifikations- / Seriennummer

Die Seriennummer Ihres maßgefertigten Rollstuhls befindet sich entweder an der Querstrebe unter dem Sitz (J in der Produktbeschreibung) oder an der Achse (H in der Produktbeschreibung) oder auf der Innenseite der Rückenbespannung (A).

Bitte geben Sie beim Bestellen von Ersatzteilen immer die folgenden Informationen an.

Seriennummer:
Name:
Händler:

Fig. 27.



## Informationen auf dem Aufkleber des RGK Rollstuhls

- A** - Medizingerät
- B** - CE-Kennzeichnung
- C** - Modell
- D** - Seriennummer
- E** - Herstelldatum
- F** - UDI-Barcode
- G** - Adresse des Herstellers
- H** - UDI-Barcode in Klarschrift
- I** - Maximales Körpergewicht des Fahrers
- J** - Bestimmungsgemäße Verwendung
- K** - Adresse des Importeurs
- L** - UKCA-Kennzeichnung
- M** - Verantwortliche Person (Vereinigtes Königreich) / Bevollmächtigter für die Schweiz

# Herstellergarantie

## **DIESE GARANTIE BESCHRÄNKT IHRE GESETZLICHEN RECHTE IN KEINER WEISE.**

RGK Wheelchairs\* gewährt seinen Kunden für alle Rollstühle eine Garantie gemäß den nachfolgenden Garantiebedingungen.

### **Garantiebedingungen**

Sollte ein Teil oder sollten Teile des Rollstuhls als Folge eines Herstellungsfehlers innerhalb von 24 Monaten bzw. bei Rahmen- und Kreuzstreben innerhalb von 5 Jahren nach der Auslieferung an den Käufer eine Reparatur oder einen Austausch benötigen, wird das betroffene Teil bzw. werden die betroffenen Teile repariert oder kostenlos ausgetauscht.

Auf Original-Ersatzteile, die auf Kosten des Kunden eingebaut wurden, wird nach dem Einbau gemäß den Garantiebedingungen eine Garantie von 12 Monaten gewährt.

1. Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit genauen Angaben zur Art des Problems an den Lieferanten, bei dem Sie Ihren Rollstuhl gekauft haben. Sollten Sie den Rollstuhl außerhalb des Zuständigkeitsbereichs des Fachhändlers vor Ort verwenden, wird die Reparatur bzw. die Auswechslung von einem anderen, vom Hersteller bezeichneten Kundendienst ausgeführt. Der Rollstuhl muss von einem von Sunrise Medical bezeichneten Kundendienst (Fachhändler) repariert werden.
2. Für Teile, die im Rahmen dieser Garantie repariert oder ausgetauscht werden, gewähren wir eine Garantie nach diesen Garantiebedingungen für die für den Rollstuhl verbleibende Garantiedauer nach Ziffer 1.
3. Auf Original-Ersatzteile, die auf Kosten des Kunden eingebaut wurden, wird nach dem Einbau gemäß den Garantiebedingungen eine Garantie von 12 Monaten gewährt.
4. Verschleißteile wie Polster, Reifen, Schläuche und ähnliche Teile sind von der Garantie ausgeschlossen. Es sei denn, es liegt eine vorzeitige Abnutzung der Teile vor, die direkt auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen sind.
5. Ansprüche aus dieser Garantie entfallen, wenn eine Reparatur oder ein Ersatz des Rollstuhls oder eines Teiles aus den folgenden Gründen erforderlich ist:
  - Das Produkt oder das Teil wurde nicht gemäß den in der Betriebsanleitung und/oder dem Service-Handbuch aufgeführten Empfehlungen des Herstellers gepflegt oder gewartet.
  - Es wurde Zubehör verwendet, bei dem es sich nicht um Originalzubehör handelte.
  - Der Rollstuhl oder ein Teil des Rollstuhls wurde durch Nachlässigkeit, Unfall oder unsachgemäße Verwendung beschädigt.
  - Änderungen/Modifikationen am Rollstuhl oder an Teilen, die von den Herstellerspezifikationen abweichen.
  - Es wurden Reparaturen durchgeführt, bevor unser Kundendienst über den jeweiligen Sachverhalt informiert wurde.
6. Diese Garantie unterliegt dem Recht des Landes, in dem das RGK Wheelchairs Produkt gekauft wurde.

\* Das bedeutet den autorisierten RGK-Fachhändler, bei dem das Produkt gekauft wurde.









Sunrise Medical S.r.l.  
Via Riva, 20 – Montale  
29122 Piacenza  
Italia  
Tel.: +39 0523 573111  
Fax: +39 0523 570060  
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG  
Erlenauweg 17  
CH-3110 Münsingen  
Schweiz/Suisse/Svizzera  
Fon +41 (0)31 958 3838  
Fax +41 (0)31 958 3848  
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS  
Delitoppen 3  
1540 Vestby  
Norge  
Telefon: +47 66 96 38 00  
post@sunrisemedical.no  
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB  
Neogatan 5  
431 53 Mölndal  
Sweden  
Tel.: +46 (0)31 748 37 00  
post@sunrisemedical.se  
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.  
H – Park, Heršpická 1013/11d,  
625 00 Brno  
Czech Republic  
Tel.: (+420) 547 250 955  
Fax: (+420) 547 250 956  
www.medicco.cz  
info@medicco.cz  
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps  
Mårkærvej 5-9  
2630 Taastrup  
Denmark  
+45 70 22 43 49  
info@sunrisemedical.dk  
Sunrisemedical.dk

Sunrise Medical Pty. Ltd.  
11 Daniel Street, Wetherill Park,  
NSW 2164,  
Australia  
Phone: 9678 6600,  
Orders Fax: 9678 6655, Admin Fax:  
9831 2244. Australia  
www.sunrisemedical.com.au

Sunrise Medical  
North American Headquarters 2842  
Business Park Avenue Fresno, CA,  
93727, USA  
(800) 333-4000  
(800) 300-7502  
www.SunriseMedical.com



RGK Wheelchairs LTD.  
Unit 8 A/B/C Ring Road Zone  
2, Burntwood Industrial Estate,  
Burntwood, Staffordshire, WS7 3JQ,  
UK

Call: +44(0)1543 670 077  
Email: info@rgkwheelchairs.com



Sunrise Medical GmbH  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical  
Thorns Road  
Brierley Hill  
West Midlands  
DY5 2LD  
England  
Phone: 0845 605 66 88  
Fax: 0845 605 66 89  
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
España  
Tel.: +34 (0) 902142434  
Fax: +34 (0) 946481575  
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland  
Sp. z o.o.  
ul. Elektronowa 6,  
94-103 Łódź  
Polska  
Telefon: + 48 42 275 83 38  
Fax: + 48 42 209 35 23  
E-mail: pl@sunrisemedical.de  
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.  
Groningenhaven 18-20  
3433 PE NIEUWEGEIN  
The Netherlands  
T: +31 (0)30 – 60 82 100  
F: +31 (0)30 – 60 55 880  
E: info@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.  
Vossenbeemd 104  
5705 CL Helmond  
The Netherlands  
T: +31 (0)492 593 888  
E: customerservice@sunrisemedi-  
cal.nl  
www.SunriseMedical.nl  
www.SunriseMedical.eu (Internation-  
al)

Sunrise Medical SAS  
ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Michaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
Tel : +33 (0) 2 47 55 44 00  
Email: info@sunrisemedical.fr  
www.sunrisemedical.fr

Sunrise Medical Canada Inc.  
237 Romina Drive, Unit 3  
Concord , Ontario L4K 4V3  
Canada  
Phone: 1-800-263-3390  
Fax: 1-800-561-5834  
www.SunriseMedical.ca